

Stipendienunterbrechung
Stipend interruption (paid leave)



Name: _____

Abteilung/ *Department*: _____

Gemäß der Max-Planck-Stipendienrichtlinien kann ich innerhalb eines Jahres mein Stipendium für max. 31 bzw. 34 Werktage* unterbrechen./

*According to the Max Planck stipend rules I may interrupt my stipend for 31 or 34 working days in each 12 month period.**

Davon habe ich in diesem Stipendienjahr bisher _____ Werktage verbraucht./

I have already taken _____ working days of paid leave in this 12 months period.

Hiermit möchte ich Ihnen mitteilen, dass ich mein Stipendium unterbrechen werde./

I now wish to interrupt my stipend

vom/ *from* _____ bis/ *until* _____ = _____ Werktage/ *working days***

vom/ *from* _____ bis/ *until* _____ = _____ Werktage/ *working days***

vom/ *from* _____ bis/ *until* _____ = _____ Werktage/ *working days***

Hamburg, den _____

(Place, date)

Meine Unterschrift/ *my signature*: _____

Zur Kenntnis genommen/ *acknowledged*: _____

(Unterschrift des Gruppenleiters/ *signature of group leader*)

*Bei einer Stipendiendauer von mindestens einem Jahr kann die Bearbeitung des wissenschaftlichen Vorhabens zur Erholung unterbrochen werden. Das Stipendium wird in diesem Fall bis zur Dauer von jährlich 31 Werktagen, nach Vollendung des 30. Lebensjahres bis zu 34 Werktagen, weitergezahlt. Ein Übertrag der nicht verbrauchten Tage ins nächste Stipendienjahr ist nicht möglich.

**Werktage sind alle Tage, die nicht Sonntage oder gesetzliche Feiertage sind./

**If the stipend lasts for at least one year you may interrupt your scientific project for a period of paid leave. Your stipend will continue to be paid for up to 31 working days; if you are 30 years of age or older up to 34 working days. A roll-over of unused days into the next stipend year is not possible.*

***Working days do not include Sundays and public holidays.*